

讓詩飛揚起來

向明 蘇蘭 顏艾琳 ◎編著

詩意紛飛，詩韻聲揚

詩，是最精練的文學，

詩歌朗誦，是將這精練、

精緻的文字，以音以情表達出來。

就讓詩離開書頁，

將鉛字化身蝴蝶翩飛入你我的記憶……

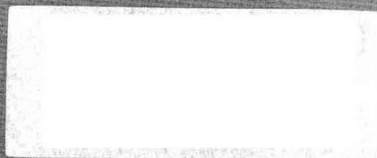
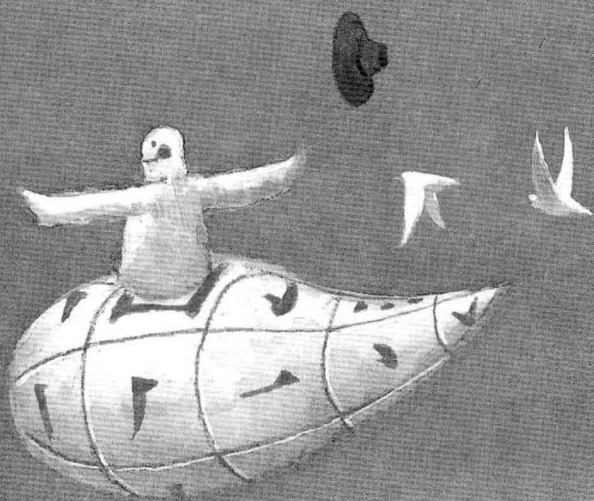


結合現代詩與朗誦教學的最佳讀本

獻給所有老師、家長和愛詩的——你

讓詩飛揚起來

向明 | 蘇蘭 | 顏艾琳 | ◎編著



國家圖書館出版品預行編目資料

讓詩飛揚起來／向明，蘇蘭，顏艾琳編著．

——初版．——台北市：幼獅，2003【民92】

面：公分．——（新High師生手冊）

ISBN 957-574-457-8 （平裝）

831.86

92012300

讓詩飛揚起來

• 新High師生手冊 •

定價／270元

初版／2003.09

書號983036

ISBN 957-574-457-8(平裝)

行政院新聞局核准登記證

局版台業字第〇一四三號

版權所有・翻印必究

欲利用本書內容者，請洽

幼獅公司圖書組

(02-2314-6001)

(若有缺頁或破損，請寄回更換)

幼獅悅讀網

<http://www.youth.com.tw>

e-mail: customer@youth.com.tw

印刷：欣佑彩色製版印刷股份有限公司

編 著／向明、蘇蘭、顏艾琳

責任編輯／林汝穎

美術編輯／裴蕙琴

封面繪圖／紅膠囊

出 版 者／幼獅文化事業股份有限公司

發 行 人／李鍾桂

總 經 理／王福生

總 編 輯／孫小英

公 司／100台北市重慶南路1段66-1號3樓

電 話／(02) 2311-2832

傳 真／(02) 2311-3309

郵政劃撥／00027373

門市：幼獅文化廣場

●台北衡陽店：100台北市衡陽路6號

電話：(02) 2382-2406 傳真：(02) 2311-8522

●松江展示中心：104台北市松江路219號

電話：(02) 2502-5858轉734 傳真：(02) 2503-6601

●桃園成功店：330桃園市成功路2段7號1樓

電話：(03) 331-5319~20 傳真：(03) 331-5317

●新竹大華店：307新竹縣芎林鄉大華路1號（大華技術學院內）

電話：(03) 512-1720 傳真：(03) 512-1723

●苗栗育達店：361苗栗縣造橋鄉談文村學府路168號（育達商業技術學院內）

電話：(037) 652-191 傳真：(037) 652-251

●台中健康店：413台中縣霧峰鄉柳豐路500號（健康暨管理學院內）

電話：(04) 2339-1380 傳真：(04) 2339-1226

【編者序二】

認識朗誦詩

／向明

有關朗誦詩的由來，很多研究朗誦詩的人認為是詩與歌分家以後的產物。他們以為漢代的古詩和樂府，以及當時的民歌都是可以唱的；後來由於詩的境界提升且講求文字的美，開始重視意象的經營，並把玄想以及更深一層的思考納入詩中，使詩的原始樸素（譬如民歌）演變成深奧多彩，也使詩更為艱深，不是一開口就曉得你要唱什麼。但又由於詩要講究對仗、排偶、格律等各方限制，使得詩不能唱了。如果要唱就得另外寫一種平白易懂的詩，稱之為歌詞。寫歌詞是另外一種專業的學問。於是有人就認為這是朗誦詩興起的原因，認為詩既然不能唱了，改用吟誦、朗誦，一樣可以傳

達詩的效果。

據我的觀察，朗誦詩原在文字發明以前就已存在。那是當時唯一發表詩的方式。

譬如《詩經》裡面的〈國風〉就是採用民間口頭上傳誦的詩，後來經文字整理編纂而成。古時候的詩人完成一首詩，常常會刻意的大聲朗誦一番，搖頭晃腦的，來聽聽詩是不是很順暢，節奏感是不是很自然。詩人們雅集，也各自吟誦自己的詩作，共同欣賞，並藉此發表。可以說古詩由於具有詩的秩序性和音樂性，既可以用文字發表，更可以用聲音發表。這大概也是朗誦詩可以繼續成長的部分原因。

然而真正有「朗誦詩」這一名稱，應是在我國對日抗戰時期。當時基於宣傳的需要，就像當時盛行的街頭劇，朗誦詩便跟著興起，而且發展得很快，一時之間幾乎全國各地都有朗誦隊伍，更有專寫朗誦詩的詩人。像老詩人田間便是朗誦詩的始作俑者，他的詩都是短句，一句一句經過訓練有素的朗誦者口誦，便像釘子樣鑽進人的心

中，非常具煽動性與殺傷力。那個時候大家都怕抽壯丁，一抽上了，就要到前線去打仗，可能一去就回不來了，於是很多人就想方法設計逃避兵役。田間就寫了一首詩叫作〈假使我們不去打仗〉：

假使我們不去打仗

敵人用刺刀

殺死了我們

還要用手指著我們骨頭說：

「看，

這是奴隸！」

像這樣節奏短促、蓄滿情緒爆破張力的詩，確實可以激發同仇敵愾、齊一抗日的心理。當時有人稱詩人田間為「街頭詩人」，更有人稱他為「擂鼓詩人」。他的詩被認為是「詩傳單」，可以普遍散發，深入民間，起廣泛激勵民心士氣的作用。

然而當時像這樣的詩，對一些自認忠於文學，忠於詩作所應有格調的人來說，是不屑一顧的。認為那只是一種情緒的發洩，只有空泛的熱情，而缺詩的實質。像著名的作家朱自清便一直認為朗誦詩不是詩，語言直桶桶的，全是一些概念的陳述和強調。然而在一次聆聽詩人聞一多朗誦詩人艾青的〈大堰河〉時，徹底改變了他對朗誦詩的成見。〈大堰河〉是一首對土地感恩的詩，經過聞一多以火樣的熱情，及抑揚頓挫的聲音節奏以後，昆明西南聯大的晚會會場情緒被激發到最高潮，很多人感動得相互流淚擁抱。朱自清在場聽了以後也深受感動，覺得這樣的詩是用聽覺來感受的詩，是詩除了寫成文字之外，還得通過聽覺才完成的詩；這種詩不能讓你回味玄想，而是要透過聲音直接打動心靈，它的效果比閱讀更直接有效。從此朱自清再也不攻擊朗誦詩了。

政府搬遷來台以後，也帶來了朗誦詩的風氣，當然是為了反共宣傳。已故鍾雷先

生的一首朗誦詩〈豆漿車旁〉，便是早年在廣播電台一播再播的熱門作品。這首詩是用山東土話個人朗誦，內容有著非常濃厚的思鄉情緒和反共熱忱，正適合當時大陸來台人士的心情需要。當年時常舉行戰鬥晚會和各種紀念會，在數千人的集會開場時一定是一首朗誦詩。詩是慷慨激昂的，聲音是高亢磁性的，所以很能打動人心，鼓動情緒，轉化氣氛。

但是這種像注入興奮劑一樣的朗誦詩，慢慢隨著時代的進步，以及民智的開發而變得沒落了。再加上兩岸情勢日趨緩和，不再是勢不兩立，很多的堅持都不再那麼強烈，那種誇張的、口號標語串成的朗誦詩再也沒有人寫了。電台、電視台以及各種紀念活動，也幾乎不再以朗誦詩做節目。現在的朗誦詩可說已還原給詩文學本身，詩人們聚會時會有人出來朗誦自己的作品，校園裡的朗誦詩已成為一種課餘活動，或是通識教育中的一小部分。

由於朗誦詩已從傳統的模式中解放出來，因此在朗誦的選材上，可以非常開放且

大膽的選擇，在表現的方法上更有發揮創意的空間。但是不要忘記朗誦詩是要用聲音將詩意傳達出來，聲音一閃而過，如果聽眾不能在那幾秒鐘之內把詩意反應過來，那跟著而來的下一句更會摸不著頭腦，整首詩也就會不知所云。所以朗誦詩不但要吐字清晰，掌握節奏，最重要的是選的詩要適合朗誦，詞清字順才能達到效果。而過去所採用的那些一味陽剛性的詩，叫囂式的朗誦方法和灌輸式的教育方式，已經完全不能適應現在的大環境和新思維，現在的朗誦詩應該從自身周遭的生活上取材，對當前的處境表露關懷和互勉之意，透過詩的浸潤，將青年人健康活潑的一面表現出來。

過去很多社團和學校在作朗誦詩演出或競賽時，常常苦於找不到合適的詩拿來朗誦；尤其那些過去對朗誦詩毫無認識和經驗的人，更是感到不知應從何處著手。有的便像從前參加戰鬥晚會一樣，不管什麼題材的詩都大吼大叫一番了事。因此，我們編選此書的目的，便是選出一系列認為適合朗誦的詩材，供需要的人或單位參考選用，

另外也提供一些過去參與朗誦詩製作及擔任評審時獲得的經驗，分為幾點供自行選材者參考：

首先要絕對避免選用那些非常新潮前衛的現代或後現代作品。這些詩可能很受肯定，甚或得過大獎，但只適合靜靜的閱讀求解。有些詩句意已遭解構，原本便沒有明確的意義和恆定的邏輯結構，上下句之間更無有機關聯，這樣的詩讀起來已會「煞死」好多腦細胞；朗誦的人會念得極不順口，聽的人當然更是一頭霧水。

第二，太多典故的詩，或者用詞太過古典的詩，少選來朗誦。詩中用典的最大目的就是節省文字，使詩含蓄有餘味。但朗誦詩留給人的思考回味的時間少之又少，這些典故或古雅的詞句，往往就造成聽覺上的障礙。除非使用的典故非常通俗，那些古雅的詞句，早已是雅俗共賞了。

第三，過去一再選用的名家作品宜少選、慎選。朗誦詩競賽已經行之多年，很多名詩人的作品幾乎每次競賽都會有隊伍朗誦，甚至同一場有好幾個學校都朗誦同一首

詩，這可以看出選材的缺乏，也可看出守成的模仿。殊不知無論什麼競賽都靠創意取勝，朗誦詩更應花樣翻新，不可炒冷飯。再說名詩人的詩，並不見得都適合朗誦，詩人的名氣大，並不能為詩朗誦加分。

第四，過去的詩朗誦多半淪為一種傳聲的工具，聲音高亢，氣氛嚴肅，政教目的昭然若揭，詩的靈秀卻蕩然無存。現在已是一個自由開放、健康活潑的民主時代，朗誦詩仍是詩的一種，只不過是用聲音發表，詩的藝術本質仍應強調。將詩予以生活化、方言化、生動化、趣味化，甚至嘻哈化、綜藝化都有可能為朗誦詩增加光彩，但詩的比重要能凸顯，不可喧賓奪主。

第五，朗誦者除非是朗誦自己寫的作品，能夠掌握詩中情緒波動和節奏急緩，如果是朗誦詩人所寫的詩，朗誦的個人或團體都應先充分了解朗誦作品的成因及深度，更應掌握創作者賦予該詩的表現意圖和投入的感情係數，如此才能忠實的道出該作品

的原味，不會走板失真。因此我極力贊成朗誦者自編自寫自己演出，題材可取自生活周遭，用自己平日熟悉的語言和動作，過去好多獲大獎者，也都是以這種別人無法模仿的創意取勝。

曾經來台參加國際詩歌節的諾貝爾獎詩人沃考特（Derek Walcott）曾對時下的詩說過幾句令人深思的話，他說：「時下詩人不打算寫詩讓人記憶，只寫在書頁上，不打算讓詩離開書頁進入他人的記憶。」確實，詩不應只是躺在書頁裡的鉛字，塵封在書架上讓人遺忘；名詩人鄭愁予也曾主張「詩要離開書頁，其藝術性與完美性得先活生生地站起來」。我們認為讓詩用聲音發表出來，便是詩離開書頁，將鉛字化身蝴蝶飛入他人記憶的最好方法。因此我們大聲疾呼：「讓詩飛揚起來！」

【目錄】

- 2 【編者序二】 認識朗誦詩／向明
- 1 1 【編者序二】 朗誦教學的理論與實踐／蘇蘭
- 2 8 詩的遊藝會／郭麗華
- 3 5 前進未來／陳綠茵
- 4 4 沒有一朵雲需要國界／白靈
- 5 0 金門高梁／白靈
- 5 6 隔海捎來一隻風箏／向明
- 6 2 瓶／隱地
- 6 7 藍蝴蝶／周夢蝶
- 7 3 時間，不爲什麼地流著／沙牧
-

7 8 我拒絕對秋天發表評論／羅青

8 4 雪別／曲冠勇

9 6 上帝在不在／斯人

1 0 1 跟你們一樣／紀弦

1 1 0 從一個年代掉落到另一個年代／賴欣

1 1 6 啊，秋天掉下來了／陳家帶

1 2 0 規／張芳慈

1 2 3 今天我沒有心／蘇紹連

1 2 9 恐怖份子，他在注視

／辛波絲卡 原作：陳黎・張芬齡 譯

1 3 5 士林夜市／朵思

1 3 9 蒙文課／席慕蓉

1 4 5
咬舌詩／向陽

1 5 1
車站留言／陳克華

1 5 6
春天个花蕊／路寒袖

1 6 0
你我的歌／吳敏顯

1 7 7
【童詩卷】

1 7 8
小朋友守則／顏艾琳

1 8 2
不一樣的我／陳木城

1 8 7
郵差／許展榮

1 9 0
爆竹／向明

1 9 4
仁愛路／向明

1 9 8
放假／陳義芝

2 0 2 春天在哪兒呀／楊喚

2 0 7 夏夜／楊喚

2 1 1 小紙船／楊喚

2 1 6 【繪聲・繪影】

2 2 0 【附錄】

2 2 0 附錄一 朗讀符號表

2 2 2 附錄二 朗讀符號的應用

2 3 0 附錄三 現代詩的聲情概念及其在教學上的意義／潘麗珠

2 4 3 附錄四 詩歌朗誦比賽辦法參考

2 5 2 【編著者簡介】

讓詩飛揚起來

向明 | 蘇蘭 | 顏艾琳 | 編著

